



JUNIO / EKAINA	LUNES ASTELEHENA 22	MARTES ASTEARTEA 23	MIÉRCOLES ASTEAZKENA 24	JUEVES OSTEGUNA 25	VIERNES OSTIRALA 26
08:00 - 09:00	SARRERA / ENTRADA				
10:00 - 14:00 11:00 - 11:30 (Hamaiketako)	SARRIKO PARKEA + UR JOLASAK	LIMON LOCO	ITSASMUSEUM + TAILERRA	HONDARTZA: ARRIGUNAGA	PARQUE ACUATICO MUNGIA
	PARQUE DE SARRIKO + JUEGOS DE AGUA	LIMON LOCO	ITSASMUSEUM + TALLER	PLAYA: ARRIGUNAGA	UR PARKEA MUNGIA
14:00 - 15:00	BAZKARIA / COMIDA				
15:00 - 17:00	ESKULANAK/DENBORA LIBRE / MANUALIDADES/TIEMPO LIBRE				

Traslados: Los traslados a los destinos de las excursiones serán los siguientes: Lekualdaketak: Txangoetako destinoetarako lekualdaketak honako hauek izango dira:	privado	andando	público	actividad en el local Aretoan
	probatua	oinez	publikoa	

- UR JOLASAK:** Sarrikoko parkera joango gara ur jolasak egitera eta ondo pasatzera **Juegos de agua:** Iremos al parque de Sarriko a hacer juegos de agua y a pasarlo bien
- LIMON LOCO:** Haur eta gazteentzako aisialdi-zentro berria, ingurune seguru eta kontrolatu batean jolastu eta dibertitu ahal izateko.
Limón Loco: Nuevo centro de ocio para niños/as y jóvenes, donde podrán jugar, saltar y divertirse en un entorno seguro y controlado.
- ITSASMUSEUM:** Museoa bisitatuko dugu eta pista joko bat eta izurdeekin lotutako taller txiki bat egingo ditugu
Itsamuseum: Visitaremos el museo y haremos un juego de pista y un pequeño taller relacionado con los delfines.
- HONDARTZA EGUNA:** Hondartzako eguna: jolasak eta dinamikak egingo ditugu hondarretan, eta, dena lagun izanez gero, ur ertzean busti ahal izango gara.
Playa (Arrigunaga): Día de playa, donde haremos juegos y dinámicas en la arena y si todo acompaña nos podremos mojar en la orilla.
- TOBOGANES ACUATICOS (MUNGIA):** Mungiako igerilekuetara irteera, ur-toboganekin, non ur-jolasak, taldeko dibertsioa eta uda egun fresko eta zurraragarria biziko dugun. **GUZTIOK 9:00ETAN GURE LOKALEAN (PUNTUALAK IZAN)**
Ur toboganak (Mungia): Excursión a las piscinas de Mungia con tobogan acuáticos, donde disfrutaremos de juegos de agua, diversión en grupo y un refrescante día de verano lleno de emoción.
TODO EL MUNDO A LAS 9:00 EN EN LOCAL (SER PUNTUALES)

*La programación puede sufrir cambios debido a el clima (lluvia, vientos fuertes, ...) y se haran alternativas adecuadas para ese día. // * Programazioak aldaketak izan ditzake klimaren ondorioz (euria, haize gogorra...) eta egun horretarako alternatiba egokiak egingo dira.

*El bienestar de los/as niños/as es lo primero, siempre animaremos a realizar la actividad pero no obligaremos a participar si no quisieran hacerlo. // * Haurren ongizatea da lehenengo gauza, eta horregatik, ez dugu behartuko nahi ez duten jardueretan parte hartzera, beti ere, animatuko dugu alegia.



JULIO/ UZTAILA	LUNES ASTELEHENA 29	MARTES ASTEARTEA 30	MIÉRCOLES ASTEAZKENA 01	JUEVES OSTEGUNA 02	VIERNES OSTIRALA 03
08:00 - 09:00	SARRERA / ENTRADA				
10:00 - 14:00 11:00 - 11:30 (Hamaiketako)	ETXEBARRIA PARKEA + UR JOKUAK	YOGA TAILERRA "KALA YOGA"	TXIMIPARK	HONDARTZA: GETXO	SAN MAMES BISITA
	PARQUE ETXEBARRIA + JUEGOS DE AGUA	TALLER DE YOGA "KALA YOGA"	TXIMIPARK	PLAYA: GETXO	VISITA A SAN MAMES
14:00 - 15:00	BAZKARIA / COMIDA				
15:00 - 17:00	ESKULANAK/DENBORA LIBRE / MANUALIDADES/TIEMPO LIBRE				

Traslados: Los traslados a los destinos de las excursiones serán los siguientes:
Lekualdaketak: Txangoetako destinoetarako lekualdaketak honako hauek izango dira:

privado	andando	público	actividad en el local Aretoan
probatua	oinez	publikoa	

- PARQUE ETXEBARRIA + JUEGOS:** Haremos juegos y dinamicas en el parque mientras disfrutamos con los juegos de agua
Etxebarría Parkea + jokuak: Jokuak eta dinamikak egingo ditugu parkean, ur txorrotekin ondo pasatzen dugun bitartean
- REKALDE ARETOA:** Visita guiada a Rekalde Aretoa donde los niños/as descubren el arte contemporáneo, seguida de un taller creativo para experimentar y crear sus propias obras.
rekalde Aretoa: Rekalde Aretora bisita gidatua, non hurrek arte garaikidea ezagutzen duten, eta ondoren sormen tailerra, euren lan propioak sortzeko.
- TXIMIPARK:** Haur eta gazteentzako aisialdi-zentro berria, ingurune seguru eta kontrolatu batean jolastu eta dibertitu ahal izateko.
TXIMIPARK: Saldremos de Itsamuseum para conocer la ría y jugaremos a juegos visuales por el camino para disfrutar del paisaje.
- HONDARTZA EGUNA:** Hondartzako eguna: jolasak eta dinamikak egingo ditugu hondarretan, eta ur ertzean busti ahal izango gara.
Playa (Getxo): Día de playa, donde haremos juegos y dinamicas en la arena y si todo acompaña nos podremos mojar en la orilla
- SAN MAMES:** Zelaia bisitatuko dugu eta museoa ikusi
San Mamés: Visitaremos el campo y el museo para conocer la historia del Athletic

*La programación puede sufrir cambios debido a el clima (lluvia, vientos fuertes, ...) y se haran alternativas adecuadas para ese día. // * Programazioak aldaketak izan ditzake klimaren ondorioz (euria, haize gogorra...) eta egun horretarako alternatiba egokiak egingo dira.

*El bienestar de los/as niños/as es lo primero, siempre animaremos a realizar la actividad pero no obligaremos a participar si no quisieran hacerlo. // * Haurren ongizatea da lehenengo gauza, eta horregatik, ez dugu behartuko nahi ez duten jardueretan parte hartzera, beti ere, animatuko dugu alegia.



JULIO/ UZTAILA	LUNES ASTELEHENA 06	MARTES ASTEARTEA 07	MIÉRCOLES ASTEAZKENA 08	JUEVES OSTEGUNA 09	VIERNES OSTIRALA 10
08:00 - 09:00	SARRERA / ENTRADA				
10:00 - 14:00 11:00 - 11:30 (Hamaiketako)	GUGGENHEIM PARKEA + UR JOKUAK PARQUE DE GUGGENHEIM + JUEGOS DE AGUA	EL GASOLINO BILBAO EL GASOLINO BILBAO	GETXOKO INGURUMEN ARETOA AULLA MEDIOAMBIEN TAL (GETXO)	HONDARTZA: ARRIGUNAGA PLAYA: ARRIGUNAGA	BITXOS MARURI BITXOS MARURI
14:00 - 15:00	BAZKARIA / COMIDA				
15:00 - 17:00	ESKULANAK/DENBORA LIBRE / MANUALIDADES/TIEMPO LIBRE				

<p>Traslados: Los traslados a los destinos de las excursiones serán los siguientes: Lekualdaketak: Txangoetako destinoetarako lekualdaketak honako hauek izango dira:</p>	<p>privado probatua</p>	<p>andando oinez</p>	<p>público publikoa</p>	<p>actividad en el local Aretoan</p>
--	--	---	--	---

- GUGGENHEIM + JUEGOS:** Haremos juegos y dinamicas en el parque
 Guggenheim parkea + jokuak: Jokuak eta dinamikak egingo ditugu parkean
- EL GASOLINO:** ITSAMUSEOTIK irtengo gara gure itsasadarra ezagutzeko eta joku bisualak egingo ditugu .
 EL GASOLINO:Saldremos de Itsamuseum para conocer la ría y jugaremos a juegos visuales por el camino para disfrutar del paisaje.
- INGURUMEN ARETOA:** Bisita egingo dugu eta ingurumen aretotik gyncana eta ekintzak egingo ditugu.
 Aula medioambiental: Visitaremos el aula y haremos una gyncana y diferentes juegos para conocer mejor nuestro entorno.
- HONDARTZA EGUNA:** Hondartzako eguna: jolasak eta dinamikak egingo ditugu hondarretan, eta ur ertzean busti ahal izango gara.
 Playa : Dia de playa, donde haremos juegos y dinamicas en la arena y si todo acompaña nos podremos mojar en la orilla
- BITXOS MARURI:** Maruri baserrira joango gara animaliekin goiz izugarria pasatzera. **GUZTIOK 9:00ETAN GURE LOKALEAN (PUNTUALAK IZAN)**
 Bitxos Maruri: Iremos a la granja de Maruri a pasar la mañana engtre animales de lo mas divertidos y entrañables. **TODO EL MUNDO A LAS 9:00 EN EN LOCAL (SER PUNTUALES)**

*La programación puede sufrir cambios debido a el clima (lluvia, vientos fuertes, ...) y se haran alternativas adecuadas para ese día. // * Programazioak aldaketak izan ditzake klimaren ondorioz (euria, haize gogorra...) eta egun horretarako alternatiba egokiak egingo dira.

*El bienestar de los/as niños/as es lo primero, siempre animaremos a realizar la actividad pero no obligaremos a participar si no quisieran hacerlo. // * Haurren ongizatea da lehenengo gauza, eta horregatik, ez dugu behartuko nahi ez duten jardueretan parte hartzera, beti ere, animatuko dugu alegia.



JULIO/ UZTAILA	LUNES 13 ASTELEHENA	MARTES 14 ASTEARTEA	MIÉRCOLES 15 ASTEAZKENA	JUEVES 16 OSTEGUNA	VIERNES 17 OSTIRALA
08:00 - 09:00	SARRERA / ENTRADA				
10:00 - 14:00 11:00 - 11:30 (Hamaiketako)	EUROPA PARKEA + JOKUAK PARQUE EUROPA + JUEGOS	RIALIA MUSEOA RIALIA MUSEO	HAUR PARKEA SANTURTZIKO JAIKA PARQUE INFANTIL: FIESTAS DE SANTURTZI	HONDARTZA: ARRIGUNAGA PLAYA: ARRIGUNAGA	PUZGARRIAK: BARAKALDAKO JAIK HINCHABLES: FIESTAS DE BARAKALDO
14:00 - 15:00	BAZKARIA / COMIDA				
15:00 - 17:00	ESKULANAK/DENBORA LIBRE / MANUALIDADES/TIEMPO LIBRE				

Traslados: Los traslados a los destinos de las excursiones serán los siguientes:

Lekualdaketak: Txangoetako destinoetarako lekualdaketak honako hauek izango dira:

privado



probatua

andando



oinez

público



publikoa

actividad en el local



Aretoan

- 1** **PARQUE EUROPA + JUEGOS:** Haremos juegos y dinamicas en el parque
EUROPA parkea + jokuak: Jokuak eta dinamikak egingo ditugu parkean
- 2** **RIALIA MUSEOA:** Museoa bisitatu eta une honetan indarrean dauden obrak ikusi eta ikasiko ditugu tailer batekin.
Museo Ralia: Visitaremos el museo y veremos y aprenderemos sobre las obras vigentes del momento mediante un taller.
- 3** **SANTURTZIKO JAIK:** Santurtziko giroa ikustera joango gara eta txikigunera joango gara gozatzera
Fiestas de Santurtzi : Iremos a ver el ambiente de las fiesta de Santurtzi y disfrutaremos del espacio txikigune.
- 4** **HONDARTZA EGUNA:** Hondartzako eguna: jolasak eta dinamikak egingo ditugu hondarretan, eta, dena lagun izanez gero, ur ertzean busti ahal izango gara.
Playa : Dia de playa, donde haremos juegos y dinamicas en la arena y si todo acompaña nos podremos mojar en la orilla
- 5** **BARAKALDOKO JAIK:** Barakaaldorajoango gara txikigune eta jokuak gozatzera.
fiestas de Barakaldo:Disfrutaremos del txikigune y los juegos de laas fiestas de baarakaldo.

*La programación puede sufrir cambios debido a el clima (lluvia, vientos fuertes, ...) y se haran alternativas adecuadas para ese día. // * Programazioak aldaketak izan ditzake klimaren ondorioz (euria, haize gogorra...) eta egun horretarako alternatiba egokiak egingo dira.

*El bienestar de los/as niños/as es lo primero, siempre animaremos a realizar la actividad pero no obligaremos a participar si no quisieran hacerlo. // * Haurren ongizatea da lehenengo gauza, eta horregatik, ez dugu behartuko nahi ez duten jardueretan parte hartzera, beti ere, animatuko dugu alegia.



JULIO/ UZTAILA	LUNES ASTELEHENA 20	MARTES ASTEARTEA 21	MIÉRCOLES ASTEAZKENA 22	JUEVES OSTEGUNA 23	VIERNES OSTIRALA 24
08:00 - 09:00	SARRERA / ENTRADA				
10:00 - 14:00 11:00 - 11:30 (Hamaiketako)	ARTXANDAKO PARKEA + JOLASAK PARQUE DE ARTXANDA + JUEGOS	GUGGENHEIM MUSEOA MUSEO GUGGENHEIM	TERRITORIO DAKOTA PARK TERRITORIO DAKOTA PARK	HONDARTZA: SOPELA PLAYA: SOPELA	ARKEOLOGIA MUSEOA + TAILERRA MUSEO ARQUEOLOGI A + TALLER
14:00 - 15:00	BAZKARIA / COMIDA				
15:00 - 17:00	ESKULANAK/DENBORA LIBRE / MANUALIDADES/TIEMPO LIBRE				

Traslados: Los traslados a los destinos de las excursiones serán los siguientes:
Lekualdaketak: Txangoetako destinoetarako lekualdaketak honako hauek izango dira:

privado

probatua

andando

oinez

público

publikoa

actividad
en el local

Aretoan

- 1 PARQUE ARTXANDA + JUEGOS:** Haremos juegos y dinamicas en el parque
Etxebarria parkea + jokuak: Jokuak eta dinamikak egingo ditugu parkean
- 2 GUGGENHEIM MUSEOA:** Museoa bisitatu eta une honetan indarrean dauden obrak ikusi eta ikasiko ditugu.
Museo Guggenheim: Visitaremos el museo y veremos y aprenderemos sobre las obras vigentes del momento.
- 3 TERRITORIO DAKOTA :** Astrabudian dagoen parkera joango gara, lagunekin jolasteko eta ondo pasatzeko.
Territorio dakota: Nos vamos al parque que hay en Astrabudua para jugar con los amigos y pasarlo bien.
- 4 HONDARTZA EGUNA:** Hondartzako eguna: jolasak eta dinamikak egingo ditugu hondarretan, eta ur ertzean busti ahal izango gara.
Playa: Dia de playa, donde haremos juegos y dinamicas en la arena y si todo acompaña nos podremos mojar en la orilla
- 5 ARKEOLOGIA MUSEOA:** Visita al Museo Arqueológico de Bilbao para descubrir la historia a través de restos y hallazgos, seguida de un taller práctico donde los niños/as experimentan como auténticos arqueólogos.
ARKEOLOGIA MUSEOA: Bilboko Arkeologia Museora bisita, non hurrek aztarna eta aurkikuntzen bidez historia ezagutzen duten; ondoren, benetako arkeologoen moduan esperimantatzeko tailer praktikoa.

*La programación puede sufrir cambios debido a el clima (lluvia, vientos fuertes, ...) y se haran alternativas adecuadas para ese día. // * Programazioak aldaketak izan ditzake klimaren ondorioz (euria, haize gogorra...) eta egun horretarako alternatiba egokiak egingo dira.

*El bienestar de los/as niños/as es lo primero, siempre animaremos a realizar la actividad pero no obligaremos a participar si no quisieran hacerlo. // * Haurren ongizatea da lehenengo gauza, eta horregatik, ez dugu behartuko nahi ez duten jardueretan parte hartzera, beti ere, animatuko dugu alegia.



JULIO/ UZTAILA	LUNES ASTELEHENA 27	MARTES ASTEARTEA 28	MIÉRCOLES ASTEAZKENA 29	JUEVES OSTEGUNA 30	VIERNES OSTIRALA 31
08:00 - 09:00	SARRERA / ENTRADA				
10:00 - 14:00 11:00 - 11:30 (Hamaiketako)	DOÑA CASILDA PARKEA + JOKUAK PARQUE DE DOÑA CASILDA+ JUEGOS	TALLER YOGA CON "KALA ESTUDIO DE YOGA" YAGOA TAILERRA "KALA ESTUDIO DE YOGA"	HONDARTZA: GETXO PLAYA: GETXO	AZKUNA ZENTROA: TXIKITEKA AZKUNA CENTRO: TXIKITEKA	X
14:00 - 15:00	BAZKARIA / COMIDA				
15:00 - 17:00	ESKULANAK/DENBORA LIBRE / MANUALIDADES/TIEMPO LIBRE				

Traslados: Los traslados a los destinos de las excursiones serán los siguientes:
Lekualdaketak: Txangoetako destinoetarako lekualdaketak honako hauek izango dira:

privado	andando	público	actividad en el local Aretoan
probatua	oinez	publikoa	

- DOÑA CASILDA + JUEGOS:** Haremos juegos y dinamicas en el parque
Doña Casilda parkea + jokuak: Jokuak eta dinamikak egingo ditugu parkean
- YOGA TAILERRA:** Un espacio de calma y juego donde los peques, a través del yoga, conectan con su cuerpo, mejoran su concentración y disfrutan moviéndose y relajándose.
DE YOGA: Lasaitasuna eta jolasa uztartzen dituen gunea, non txikiek yoga bidez gorputzarekin konektatu, kontzentrazioa hobetu eta mugituz zein erlaxatuz gozaten duten.
- HONDARTZA EGUNA:** Hondartzako eguna: jolasak eta dinamikak egingo ditugu hondarretan, eta ur ertzean busti ahal izango gara.
Playa: Dia de playa, donde haremos juegos y dinamicas en la arena y si todo acompaña nos podremos mojar en la orilla
- AZKUNA ZENTROA:** **Bisita egingo dugu eta gero txikitekara joango gara disfrutatzerara.**
CENTRO AZKUNA: Visitaremos el centro y después iremos a la txikiteka a disfrutar de los libros.

*La programación puede sufrir cambios debido a el clima (lluvia, vientos fuertes, ...) y se haran alternativas adecuadas para ese día. // * Programazioak aldaketak izan ditzake klimaren ondorioz (euria, haize gogorra...) eta egun horretarako alternatiba egokiak egingo dira.

*El bienestar de los/as niños/as es lo primero, siempre animaremos a realizar la actividad pero no obligaremos a participar si no quisieran hacerlo. // * Haurren ongizatea da lehenengo gauza, eta horregatik, ez dugu behartuko nahi ez duten jardueretan parte hartzerara, beti ere, animatuko dugu alegia.



PROGRAMAKETA / PROGRAMACIÓN

AGOSTO/ABUZTUA	LUNES ASTELEHENA 03	MARTES ASTEARTEA 04	MIÉRCOLES ASTEAZKENA 05	JUEVES OSTEGUNA 06	VIERNES OSTIRALA 07
08:00 - 09:00	SARRERA / ENTRADA				
10:00 - 14:00 11:00 - 11:30 (Hamaiketako)	SARRIKO PARKEA + JOKUAK	UKELELE TAILERRA	DIVERJUMP PORTUGALETE	HONDARTZA: PLENTZIA	TXIKIGUNE ROMOKO JAIK
	PARQUE SARRIKO + JUEGOS	TALLER DE UKELELE	DIVERJUMP PORTUGALETE	PLAYA: PLENTZIA	TXIKIGUNE: FIESTAS DE ROMO
14:00 - 15:00	BAZKARIA / COMIDA				
15:00 - 17:00	ESKULANAK/DENBORA LIBRE / MANUALIDADES/TIEMPO LIBRE				

Traslados: Los traslados a los destinos de las excursiones serán los siguientes:

Lekualdaketak: Txangoetako destinoetarako lekualdaketak honako hauek izango dira:



- PARQUE SARRIKO + JUEGOS:** Haremos juegos y dinamicas en el parque
Sarriko parkea + jokuak: Jokuak eta dinamikak egingo ditugu parkean
- TALLER UKELELE:** donde los niños/as descubrirán este divertido instrumento aprendiendo ritmos, canciones y nociones básicas de música de forma dinámica y participativa.
Ukelele tailerra: Bertan, hurrek instrumentu dibertigarri hau ezagutuko dute, erritmoak, abestiak eta musikaren oinarriko kontzeptuak modu dinamiko eta parte-hartzailean ikasiz.
- DIVERJUMP:** Koltxoneta parkera joango gara super ondo pasatzera.
DIVERJUMP: Irengo al parke de colchonetas a pasarlo super bien.
- HONDARTZA EGUNA:** Hondartzako eguna: jolasak eta dinamikak egingo ditugu hondarretan, eta ur ertzean busti ahal izango gara.
Playa: Dia de playa, donde haremos juegos y dinamicas en la arena y si todo acompaña nos podremos mojar en la orilla
- ROMOKO JAIK :** Romora joango gara herrialdearen jaiak disfrutatzera.
Fiestas de romo: Irengo al romo a disfrutar de las fiestas.

*La programación puede sufrir cambios debido a el clima (lluvia, vientos fuertes, ...) y se haran alternativas adecuadas para ese día. // * Programazioak aldaketak izan ditzake klimaren ondorioz (euria, haize gogorra...) eta egun horretarako alternatiba egokiak egingo dira.

*El bienestar de los/as niños/as es lo primero, siempre animaremos a realizar la actividad pero no obligaremos a participar si no quisieran hacerlo. // * Haurren ongizatea da lehenengo gauza, eta horregatik, ez dugu behartuko nahi ez duten jardueretan parte hartzera, beti ere, animatuko dugu alegia.



PROGRAMAKETA / PROGRAMACIÓN

AGOSTO/ABUZTUA	LUNES 10 ASTELEHENA	MARTES 11 ASTEARTEA	MIÉRCOLES 12 ASTEAZKENA	JUEVES 13 OSTEGUNA	VIERNES 14 OSTIRALA
08:00 - 09:00	SARRERA / ENTRADA				
10:00 - 14:00 11:00 - 11:30 (Hamaiketako)	ARTXANDAKO PARKEA + UR JOKUAK PARQUE DE ARTXANDA + JUEGOS	BOLO ERRALDOIAK PARTIDA DE BOLOS GIGANTES	ILUSIOEN MUSEOA MUSEO DE LAS ILUSIONES	HONDARTZA: ARRIGUNAGA PLAYA: ARRIGUNAGA	PORTUGALETEKO BARRAKAK BARRAKAS DE PORTUGALETE
14:00 - 15:00	BAZKARIA / COMIDA				
15:00 - 17:00	ESKULANAK/DENBORA LIBRE / MANUALIDADES/TIEMPO LIBRE				

Traslados: Los traslados a los destinos de las excursiones serán los siguientes:

Lekualdaketak: Txangoetako destinoetarako lekualdaketak honako hauek izango dira:



- PARQUE DE ARTXANDA+ JUEGOS:** Haremos juegos y dinamicas en el parque
Artxandako parkea + jokuak: Jokuak eta dinamikak egingo ditugu parkean
- BOLO ERRALDOIAK: kanpora joango gara bolo partida berezi bat egitera.**
Bolos gigantes: Iremos al aire libre a jugar una partida de bolos muy especial
- MUSEO DE LAS ILUSIONES: Haremos una visita de lo mas divertida para pasar un buen rato y tener recursos inolvidable muy divertidos.**
Ilusioen musea: Bisita dibertigarri bat egingo dugu, ondo pasatzeko eta oroitzapen dibertigarriak edukitzeko.
- HONDARTZA EGUNA: Hondartzako eguna: jolasak eta dinamikak egingo ditugu hondarretan, eta, ur ertzean busti ahal izango gara.**
Playa : Dia de playa, donde haremos juegos y dinamicas en la arena y si todo acompaña nos podremos mojar en la orilla
- PORTUGALETEKO JAIK: portugaleten prestatutako txikigunean jolastuko dugu.**
FIESTAS DE POORTUGALETE:Jugaremos en el txikigune preparado en Portugalete.

*La programación puede sufrir cambios debido a el clima (lluvia, vientos fuertes, ...) y se haran alternativas adecuadas para ese día. // * Programazioak aldaketak izan ditzake klimaren ondorioz (euria, haize gogorra...) eta egun horretarako alternatiba egokiak egingo dira.

*El bienestar de los/as niños/as es lo primero, siempre animaremos a realizar la actividad pero no obligaremos a participar si no quisieran hacerlo. // * Haurren ongizatea da lehenengo gauza, eta horregatik, ez dugu behartuko nahi ez duten jardueretan parte hartzera, beti ere, animatuko dugu alegia.



PROGRAMAKEETTA // PROGRAMACIÓ

AGOSTO/ABUZTUA	LUNES ASTELEHENA 17	MARTES ASTEARTEA 18	MIÉRCOLES ASTEAZKENA 19	JUEVES OSTEGUNA 20	VIERNES OSTIRALA 21
08:00 - 09:00	SARRERA / ENTRADA				
10:00 - 14:00 11:00 - 11:30 (Hamaiketako)	SARRIKO PARKEA + JOKUAK	EUSKARAREN ETXEA	BEITU BA! OLIMPIADAK	HONDARTZA: GETXO	FERRERIA EL POBAL
	PARQUE SARRIKO + JUEGOS	EUSKARAREN ETXEA	BEITU BA! OLIMPIADAK	PLAYA: GETXO	FERRERIA EL POBAL
14:00 - 15:00	BAZKARIA / COMIDA				
15:00 - 17:00	ESKULANAK/DENBORA LIBRE / MANUALIDADES/TIEMPO LIBRE				

Traslados: Los traslados a los destinos de las excursiones serán los siguientes:
Lekualdaketak: Txangoetako destinoetarako lekualdaketak honako hauek izango dira:

privado	andando	público	actividad en el local Aretoan
probatua	oinez	publikoa	

- PARQUE SARRIKO + JUEGOS:** Haremos juegos y dinamicas en el parque jugaremos con el agua
Guggeheim parkea + jokuak: Jokuak eta dinamikak egingo ditugu parkean
- EUSKARAREN ETXEA:** Haremos una visita guiada por la historia de nuestro idioma y disfrutaremos de los juegos que ofrecen
Euskeraren Etxea: Bisita gidatua ezagutzeko gure hizkuntzaren jatorria
- BEITU BA! OLIMPIADAK:** Vamos a organizar unos juegos olimpicos por grupos donde exploraremos los herri kirolak
Beitu ba! olimpiadas: Joko bereziak egingo ditugu non herri kirolak ezagutuko dugu.
- HONDARTZA EGUNA:** Hondartzako eguna: jolasak eta dinamikak egingo ditugu hondarretan, eta ur ertzean busti ahal izango gara.
Playa (getxo)): Dia de playa, donde haremos juegos y dinamicas en la arena y si todo acompaña nos podremos mojar en la orilla
- FERRERIA EL POBAL + TALO TAILERA:** Bisita gidatua egingo dugu eta amaieran talo tailerra.
Ferreria el pobal + taller de talo: :Haremos visita guiada y al terminar haremos taller de talo.

*La programación puede sufrir cambios debido a el clima (lluvia, vientos fuertes, ...) y se haran alternativas adecuadas para ese día. // * Programazioak aldaketak izan ditzake klimaren ondorioz (euria, haize gogorra...) eta egun horretarako alternatiba egokiak egingo dira.

*El bienestar de los/as niños/as es lo primero, siempre animaremos a realizar la actividad pero no obligaremos a participar si no quisieran hacerlo. // * Haurren ongizatea da lehenengo gauza, eta horregatik, ez dugu behartuko nahi ez duten jardueretan parte hartzera, beti ere, animatuko dugu alegia.



PROGRAMAKEETTA // PROGRAMACIÓ



AGOSTO/ABUZTUA	LUNES ASTELEHENA 24	MARTES ASTEARTEA 25	MIÉRCOLES ASTEAZKENA 26	JUEVES OSTEGUNA 27	VIERNES OSTIRALA 28
08:00 - 09:00	SARRERA / ENTRADA				
10:00 - 14:00 11:00 - 11:30 (Hamaiketako)	GUGGENHEIM PARKEA + UR JOKUAK PARQUE GUGGENHEIM + UR JOKUAK	HINCHABLES DE AGUA EN DOÑA CASILDA UR PUZGARRIAK DOÑA CASILDA PARKEAN	REPOSTERIA TAILERRA TALLER DE REPOSTERIA	HONDARTZA: GETXO PLAYA: GETXO	ACTIVIDADES INFANTILES BILBOKO JAIK TXIKIENTZAKO EKINTZAK BILBOKO JAIK
14:00 - 15:00	BAZKARIA / COMIDA				
15:00 - 17:00	ESKULANAK/DENBORA LIBRE / MANUALIDADES/TIEMPO LIBRE				

Traslados: Los traslados a los destinos de las excursiones serán los siguientes:
Lekualdaketak: Txangoetako destinoetarako lekualdaketak honako hauek izango dira:

privado probatua	andando oinez	público publikoa	actividad en el local Aretoan
---------------------	------------------	---------------------	----------------------------------

- GUGGENHEIM + JUEGOS:** Haremos juegos y dinamicas en el parque Guggenheim parkea + jokuak: Jokuak eta dinamikak egingo ditugu parkean
- HINCHABLES DE AGUA DOÑA CASILDA:** Iremos a jugar el txikigune del parque por las fiestas de Bilbao
Ur puzgarriak doña Casilda parean: Txikigunera joango gara urarekin jolasteko Bilboko jaiak ospatzera
- TALLER REPOSTERIA:** Haremos taller de cocina para jugar y metar las manos en la masa
REPOSTERIA TAILERRA: Sukaldaritza-tailerra egingo dugu, jolastu eta eskuak masan sartzeko.
- HONDARTZA EGUNA:** Hondartzako eguna: jolasak eta dinamikak egingo ditugu hondarretan, eta ur ertzean busti ahal izango gara.
Playa: Dia de playa, donde haremos juegos y dinamicas en la arena y si todo acompaña nos podremos mojar en la orilla
- TXIKIGUNE FIESTAS DE BILBAO:** Iremos a probar a disfrutar todas las actividades programadas en el parque de doña casilda.
Bilboko jaiak txikigunea: Programatuta dauzen ekintza eta jokuak probatuko ditugu.

*La programación puede sufrir cambios debido a el clima (lluvia, vientos fuertes, ...) y se haran alternativas adecuadas para ese día. // * Programazioak aldaketak izan ditzake klimaren ondorioz (euria, haize gogorra...) eta egun horretarako alternatiba egokiak egingo dira.

*El bienestar de los/as niños/as es lo primero, y por ello, no obligaremos a participar en las actividades si no quisieran hacerlo. // * Hurren ongizatea da lehenengo gauza, eta horregatik, ez dugu behartuko nahi ez duten jardueretan parte hartzera.




PROGRAMAKEETTA // PROGRAMACIÓ

SEPTIEMBRE// IRAILA	LUNES ASTELEHENA 31	MARTES ASTEARTEA 01	MIÉRCOLES ASTEAZKENA 02	JUEVES OSTEGUNA 03	VIERNES OSTIRALA 04
08:00 - 09:00	SARRERA / ENTRADA				
10:00 - 14:00 11:00 - 11:30 (Hamaiketako)	ARTXANDAKO PARKEA + JOKUAK	TERRITORIO DAKOTA	PATINAJE GOIZA	HONDARTZA: ARRIGUNAGA	AMAIERAKO FESTA ETA MERENDOLA
	PARQUE DE ARTXANDA + JUEGOS	TERRITORIO DAKOTA	MAÑANA DE PATINAJE	PLAYA: ARRIGUNAGA	FIESTA DE DESPEDIDA Y MERENDOLA
14:00 - 15:00	BAZKARIA / COMIDA				
15:00 - 17:00	ESKULANAK/DENBORA LIBRE / MANUALIDADES/TIEMPO LIBRE				


Traslados: Los traslados a los destinos de las excursiones serán los siguientes:
Lekualdaketak: Txangoetako destinoetarako lekualdaketak honako hauek izango dira:

privado




probatua

andando




oinez

público








publikoa

actividad en el local



Aretoan

- 
1 PARQUE ARTXANDA + JUEGOS: Haremos juegos y dinamicas en el parque
 Etxebarria parkea + jokuak: Jokuak eta dinamikak egingo ditugu parkean
- 
2 TERRITORIO DAKOTA : Astrabudian dagoen parkera joango gara, lagunekin jolasteko eta ondo pasatzeko.
 Territorio dakota: Nos vamos al parque que hay en Astrabudia para jugar con los amigos y pasarlo bien.
- 
3 MAÑANA DE PATINAJE: Cada peque traerá de casa sus patines de linea o patinetes para pasar una mañana de juego y patinaje entre amigos/as .
 Patinaje goza: Ume bakoitzak etxetik bere lerroko patinak edo patinetea ekarriko ditu, lagun artean jolasez eta patinaje gozatzeko goiz eder bat pasatzeko.
- 
4 HONDARTZA EGUNA: Hondartzako eguna: jolasak eta dinamikak egingo ditugu hondarretan, eta, ur ertzean busti ahal izango gara.
 Playa: Dia de playa, donde haremos juegos y dinamicas en la arena y si todo acompaña nos podremos mojar en la orilla
- 
5 FIESTA DE DESPEDIDA Y MERENDOLA: Con la ayuda de todos y todas realizaremos una fiesta y merendola de fin de verano
 AGURRA ETA MERENDOLA: Guztion laguntzarekin, uda amaierako festa eta askaria egingo dugu

*La programación puede sufrir cambios debido a el clima (lluvia, vientos fuertes, ...) y se haran alternativas adecuadas para ese día. // * Programazioak aldaketak izan ditzake klimaren ondorioz (euria, haize gogorra...) eta egun horretarako alternatiba egokiak egingo dira.

*El bienestar de los/as niños/as es lo primero, siempre animaremos a realizar la actividad pero no obligaremos a participar si no quisieran hacerlo. // * Haurren ongizatea da lehenengo gauza, eta horregatik, ez dugu behartuko nahi ez duten jardueretan parte hartzera, beti ere, animatuko dugu alegia.